

## ADVERTENCIA AL LECTOR

---

La Biblia sobre la cual escribió Proudhon sus anotaciones, fué impresa en 1817 bajo su direccion cuando era corrector en el establecimiento de los Sres. Gautier de Besançon. Él fué quien revisó las pruebas. El título de dicha obra es el siguiente: BIBLIA SACRA (en su ejemplar, el comentador ha añadido la palabra PROUDHONIANA), *Vulgatæ editionis, Sixti V et Clementis VIII, pont. max. auctoritate recognita; editio nova, notis chronologicis, historicis, geographicis, ac novissime philologicis illustrata*. Es una hermosa edicion en 4.º De 1817 á 1864 Proudhon escribió en las grandes márgenes de su ejemplar, sus notas críticas, cronológicas, históricas, filológicas, filosóficas, teológicas y políticas. En este trabajo empleó sus ratos de ocio hasta los últimos momentos de su vida.

Una sola nota lleva fecha; la de la página 4 de los Evangelios. La diferencia de fecha de las anotaciones y comentarios se distingue en el original, en primer lugar, por el matiz de la tinta mas ó menos pronunciado, y en segundo, por las modificaciones y rectificaciones hechas en las

ADVERTENCIA AL LECTOR.

primeras notas á consecuencia de observaciones y estudios posteriores.

Para la mayor exactitud de la presente edicion hemos vertido al castellano la traduccion de Le Maitre de Sacy, con que ha sido reemplazado en la edicion francesa el texto latino de la *Vulgata*. Dicha traduccion está aceptada por la Iglesia. Unicamente citamos el latin en aquellos casos en que la claridad del comentario lo exige.